

Abonnement pour un an
300 piastres

Edition spéciale 500 piastres

Adresse:

"IDJTIHAD,, Constantinople

Téléph. St. 865

XXI èrne ANNÉE

1 Juin 1926 — No 205

الاجتهاد

IDJTIHAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی مجموعہ

آبونمان : سنه لکي [۲۴ نسخه]
تورکيا ایچون ۲ ، خارج ایچون
۳ ، اعلا کاغذلیسی ۵ ایرادر .

اداره خانه سی :

جفال اوغلنده « اجتهاد نهوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی برنجی سنه

نومرو ۲۰۵-۱ حزیران ۱۹۲۶

وطندن اوزاق برسنهك صوك كيجه سنده...

ایتالیانك الك بكي رومانچیلارندن ،
فاجمه آفتوری «مانلیویه ونوله تی» دن

.... یاغمور ، یاغمور ، ترن ، باشند سننجابی بر
كوك آلتینده ، قاجییور . قارنلق صحرا ، كيجه ایله
دولو . اینجه یاغمور ، شدتله یاغمیور ، مدام « تیق تیق »
لرله بولمهلرک جاملرینی صارصییور .

سیاحت آرقداشلیمك بعضیاری اویویورلر ، بعضیاری
اوقویورلر ، بعضیاری دالغین ، بعضیاری بیایغی وصیقچی
شیلر قونوشویورلر .

یوزمدن آلهو چیقیور ؛ بر آز هوا آلمغه احتیاج
وار . برجامك آلتینده ، یاغمور ، چاتلاق قورو طوپراقلرک
قوقولرینی کتیرن بر تشرین اول یاغموری ، بی ازعاج
ایدیور .

ترن کیدیور . نرهیه ؟ اوزاقلره . بوتون ترنلر ،
کندی موسیقیلرینی اوزاقلره کوتورورلر .
بوکیجه ، بنم سیاحتم ، قیصه در . آز صوکرایریمی
ترك ایده جكم . بلكه یارین ، بلكه بوکیجه ، اونی باشقا
بروجود اشغال ایده جك .

کیم بیلیر ؛ او ، برکوچوك آدم ، برزوالی کوچوك
قادرین ، یاخود برکوچوك ارکك چوجوق اولاجقدر ...
بنم بوش یریم ، دیگر بر طالعی مسافر ایده جکدر .
دائما بویله ، بو ، دیریلر تابوتلری ، دائما اونلری اوزاقلره
طاشیلر .

ترنك موسیقیمی ، بلكه دیگر فانی رؤیایری اویوتا .
جقدر . بلكه بو ، داما زیاده کدرلی ، نفس نفسه مضطرب
برروحك صولوق آلیشیدر . بلكه برروح كه بو ، اونك
صوك سیاحتی اولاجقدر .

ایستاسیونلر تعاقب ایدیور ، وترن کیدیور . اوزاق
قالمش روحلرک اضطراب وعذابلرینی کوسترن حرکتلره
ایکله یهرك کچدیکی وکلدیکی وقت ، اونا پك آز مأمور
باقیور .

ترن ، عینی موسیقی ایله ، سرت طاشلردن پایلمش ،
بویوك برقالدیریم اوزرنده ، یولارسز ، دورت نالابرآت

حیزیله کیدر . یالکیز ، بعض فقیر ، کوچوك ، و صحرا
ایچینده یولی قطع ایدن ایستاسیونلره راست کلدیکی وقت ،
موسیقی ، برصدادن انعكاس ایدر ؛ صوکرآ ، یوللر ، ثقلت
انکیز بر روشله بری برلرینی استخلاف ایدهرك کچرلر .
هرشی سایه داردر . کیجه ، بوتون وارلغیه اشیانك
وارواحك اوزرینه اینمشدر . یاغمور ، شدتله یاغمیور ،
مدام « تیق تیق » لرله بولمهلرک جاملرینی صارصییور .
وترن کیدیور .

نرهیه ؟ اوزاقلره

بوتون ترنلر ، کندی موسیقیلرینی اوزاقلره کوتورورلر .

اوچ ساعتدنبری ، پاریسه واصل اولمش بولونویورم .
یارین کیجه ، ایتالیا یچون یوله چیقاجم . یورغونلقدن ویول
زحمتدن بی تابم .

شهر ، بویوك صوك بهار وقیش موسملری ایچون
حاضرلانش . اوتلارک بول صرف ایدیجیلری ، اونلری
آچمه باشلا دیلر ؛ هر برنده صدالر براقییورلر ، تغنی ایدیورلر ،
بالو ویریورلر ، وحکمران اولویورلر .
بشریت ، اولمك وظیفه سنی بیلیر ، و وقت ضایع اتمه سنی
بیلمز .

بوراسی ده ، پاريسك دیکریرلری اولدینی کي ، حظوظ
آشنا . بلكه اونا بوندن دولانی « کوچوك شهر ضیادار »
دیمش اولمالیلر . واسع جاده لر ، حاکم بولولارلر ، هپسی آلتون
نقطه نك تك ، کتلوی شعله سیدرلر . لایعه ، رنکا رنك
آبازورلر ، قهوه خانه لرك ، رهستورانلرک ماصهلرینی تزین
ایدیورلر .

نچره مك آلتینده ، ویقتووار جاده سینك اوزرنده ،
چیقان اورکستراسی ، کانه فوقس - تروتی ، و وان ستیپی
خنچقیریور .

نوطلر ، کیجه نك ایچینده یوکسلهرك ، بنم اودامه قادار
کلیورلر ، بنم نهایتسز حزنلریمه قادار درینله شیورلر .
بنده ، اولمش شاعر کي کوللرک کندی طوپلامادقلریمی ؛
وارلق اقتداری کوسترمه یین ، و موجود اولمایان شیلری
سومه یورم .

نه قادار یورغونم .

شہر، بیکرلہ آلتون ضیالری نقطہ لریلہ یانغین ایچینده .
وبویله، نوروزھب، دکرہ قادر امتداد ایدیور . بنظرم،
دکر خطوطینی کچرک، تہ .. اوتلرہ قوشدی . قالابلق
مہ تروپولاری [توئل] دہ کچدی، اوزاقلرہ، اورادہ بشری
براوہ قادر ایندی . رنجیدہ رفت بر خرابی ایله بریسینی
آرادی؛ اونی بویوک برطانیلقلہ، وایاندیرمقدن قورقارق
غایت خفیف اوپدی . اضطراب داملہ سی کی برکوز یاشی
دوشہرک، اومعزز قادینک باکر آلتینده قالدی .

حزن ایله اونی دوشوندکم: اولابیلرکن، اولمایاقدیر .
کانلر ایگلہ یورلر، وتغنی دوام ایدیور:
— کوچوک بنم، آرتق بنی بکلمہ

بوتون حیاتمدہ همان هیچ آغلادام ، حتی شیمدی
بیله؛ حقیقہ ، شوآنندہ یاناقلمدہ برداملا کوزیاشی حس
ایدیورم .

کیم بیلیر ؟

عشق، اضطراب، داء الصلہ ، کوز یاشی، یاخود جان
صیقیتینی، حیاتک غیر قابل احما جان صیقیتینی ...
بر وہستیمینیسٹر جیغارہ سی یاقدم .

اوافق بر بولوط یوکسلدی؛ وغائب اولدی .
بر لوقوموتیف، مخرش بریصلیق چالیدی . واغونلر،
بویوک بر دمیر کوروتوسسیلہ ، وصولویارق ، یاقیندہ کی
ایستاسیونہ طوسلا دیلر . بر آرابہ، آسفالد اوزرنده یووارلانارق
کیدییور . کوک یوزینہ ، پیریدایان ییلدیزلرہ ، واوزاق
دکرہ باقدم ... تغنی، کانلرہ برابر، خفیف، دوام ایدیور .
قالان جیغارہ نی آتدم، یانان کیرییکلریمی اوقشادم ،
واموزلریمی قالدیرارق میریلداندم:

— ماچ، حیاتدر بو... کیم بیلیر ؟

بر، کیمجیلر قالابالقی، اوزاقدہ، اونلرہ خارج وطن
غریبلر، ایتالیانلرک حزن و آلم الحانیدن بری تغنی ایدیورلر
داء الصلہ حزنیلہ ممتلی، طاتلی نغمہ، یاز کیجہ سینک ایچینده
یوکسلیرکن، اوزاق صدا، حالا تکرار ایدیور:
اگر ایچینده بر فلاکت وارسہ،
عشقہ بروداع دیلم .

۲۳ تموز ۱۳۳۹

ناقلی

علی فخری

صانکہ ، اوزتہ سندنہ اضطراب آرماسی طاشیمان ،
دومانی بر باندیرانک، مدام واشکنجہ لی دالغملری ایچینده
قالان؛ بوزواللی ، چالیلقلر و ضلالتلرہ دولو حیاتمدن
یورغونم .

یورغون، ومضطربم . برزواللی کوچوک چوجوق کی کہ:
صبح فجردن غروبہ قادر ، عودت ایتمہن آنہ سینی
بکلر .

اولیہ یورغونم کہ: بو بنم سرسری، وبروقتلر پرستش
ایتدیکم مجهول غایہ خیالی آرامق ایچون، مور وقورشونی
فجرلر، ویایچی اوکلہ کونشلری آلتینده ، منکشہ رنگی
غروبیلرہ قادر، شن وشاطر کیتمک، واونادوغرو قوشمق
ایستہ دیکم شوزماندہ بیله، ایشته، آرتق بانا برذرہ تبسم
ویرمہ یورلر .

کوچہ قبطی، بلکہ حیاتک داها مسعود بر آدامیدر .
دائما، دیکرلرندن داها لیلالقی بر کیجہ نی کچیرمک ایچون
کوچوک ومتواضع بر آوی، اوتلہ ترجیح ایدر . چونکہ:
او، اوتل کی بابانچی وصوؤق دکلدیر .

ونہایت یورغون باشینی دایار ، برترنک یاصدیغینہ ،
یاخود بر ترانس آتلاتیق واپورینک یاتاغینہ دکل ، فقط
سوکیلی بر قادینک سینہ سینہ ، یاخود دیزلرینہ دایار کہ:
اورادہ چیلغین برسوکی ایله سودیکی ماوی عالمک ییلدیزلری
یانار؛ و سوکیلی قادین ، کوچوک اوغلینک اضطرابینی ،
شفقتلردن یاییلمش بوسہ لرلہ تسکینہ چالیشان بر آنہ کی،
کوچوک ویورغون آدامک اضطرابینی تسکین ایدر .

بو، صیقیتیلی یاز کیجہ سی ، و آشاغیدہ بر ایتالیان
مغنیہ سنک اشتراکیلہ فریاد ایدن کمانک صداسی ایچینده ،
کندی می ، خزنک تحریباتینہ واکدارک سوروکلمہ سینہ
براقدم .

اودامہ قادر چقان مخزون صدا، شویله دییوردی:
— عشقہ بروداع دیلم ...

بوتغنی، بانا بویوک بر پریشانلق ویردی . کیم بیلیر ؟
بو، بلکہ اوزاقلردن، غاسدن بر خبر، براخطاردیر ...

دوشونویورم کہ: شوآنندہ حاضر وموجود اولانلر ،
واصل اولوناجقلرک کولکلریدرلر .

قالقدم . بالقونہ چیقدم ، اوزاقلری سیر ایدیورم .